

Instrucțiuni suplimentare de instalare,
utilizare și întreținere



ecocirc S, M, L

ecocirc S+, M+, L+

Pompe de circulație cu rotor umed

Cuprins

1	Introducere și măsuri de protecție a muncii	5
1.1	Introducere	5
1.2	Siguranță.....	5
1.2.1	Niveluri de pericol și simboluri privind siguranța	5
1.2.2	Siguranța utilizatorului	6
1.2.3	Protecția mediului	7
1.2.4	Locații expuse la radiații ionizante	7
2	Manipularea și depozitarea	8
2.1	Manipularea unității ambalate.....	8
2.2	Inspectarea unității la livrare	8
2.2.1	Inspectarea pachetului	8
2.2.2	Despachetarea și inspectarea unității	8
2.3	Depozitare	8
3	Descrierea tehnică	9
3.1	Denumire	9
3.2	Caracteristici și funcții integrate	9
3.3	Placa de date	9
3.4	Cod de identificare	10
3.5	Denumirea principalelor componente.....	10
3.5.1	Afișaj mecanism de acționare	10
3.6	Utilizarea preconizată.....	11
3.7	Utilizarea necorespunzătoare	11
3.8	Utilizarea în rețelele de distribuție a apei pentru consum uman	12
4	Instalarea	13
4.1	Măsuri de precauție	13
4.2	Zona de instalare	13
4.3	Conectare hidraulică.....	13
4.3.1	Instrucțiuni pentru conexiunea hidraulică	14
4.3.2	Asamblarea.....	14
4.3.3	Rotirea afișajului mecanismului de acționare	15
4.3.4	Izolarea	16
4.4	Conexiunea electrică.....	17
4.4.1	Împământarea	17
4.4.2	Instrucțiuni pentru conexiunea electrică	17
4.4.3	Montarea conectorului	17
5	Pornire	19
5.1	Măsuri de precauție	19
5.2	Înainte de pornire.....	19

5.3	Pornirea inițială.....	19
5.4	Ventilarea unității	20
6	Setările și Funcționarea	21
6.1	Setările butonului	21
6.1.1	Stand-by.....	21
6.1.2	Funcționare cu presiune constantă	22
6.1.3	Funcționare cu presiune proporțională.....	22
6.1.4	Funcționare cu viteză constantă a pompei	22
6.1.5	Funcție eAdapt, ecocirc+	23
6.1.6	Funcție de degazare	23
6.2	Mod nocturn, numai pentru modelele ecocirc+	24
6.3	Aplicația MY ecocirc, disponibilă numai cu modelele ecocirc+	24
6.4	Pornirea la o valoare ridicată a cuplului	25
6.5	Semnal de funcționare în gol.....	25
7	Întreținere	26
7.1	Măsuri de precauție	26
7.2	Comandarea pieselor de schimb	26
8	Remediarea problemelor	27
8.1	Măsuri de precauție	27
8.1.1	Resetarea erorilor	27
8.2	Răcire sau căldură insuficiente	27
8.3	Unitatea nu funcționează și indicatorul LED este aprins	28
8.4	Unitatea nu funcționează și indicatorul LED este oprit.....	28
8.5	Pierderea funcționalității unității	29
8.6	Conexiunea wireless nu funcționează, ecocirc+	29
8.7	Zgomot care provine de la sistem	29
8.8	Zgomot care provine din unitate	30
9	Specificații	31
9.1	Mediu de operare	31
9.2	Lichid pompat.....	31
9.3	Caracteristici mecanice	31
9.4	Specificații electrice	32
9.5	Specificații de radiofrecvență, ecocirc+	32
9.6	Cădere maximă	32
9.7	Presiune maximă de funcționare	32
9.8	Eficiență energetică	32
9.9	Presiune sonoră.....	32
9.10	Materiale în contact cu lichidul	33
9.11	Dimensiuni.....	33
10	Eliminare	34
10.1	Măsuri de precauție	34
10.2	DEEE (UE/SEE)	34

11	Declarații.....	35
12	Garanția	37
12.1	Informații.....	37

1 Introducere și măsuri de protecție a muncii

1.1 Introducere

Scopul acestui manual

Prezentul manual oferă informații privind modul corect de efectuare a operațiunilor de:

- Instalarea
- Utilizare
- Întreținerea.



ATENȚIE:

Acest manual face parte integrantă din unitate. Asigurați-vă că ați citit și că ați înțeles manualul înainte de instalarea unității și de punerea acesteia în funcțiune. Manualul trebuie pus întotdeauna la dispoziția utilizatorului, trebuie depozitat în apropierea unității și trebuie păstrat corespunzător.

Instrucțiuni suplimentare

Instrucțiunile și avertizările din acest manual se referă la unitatea standard, conform descrierii din documentația de vânzare. Este posibil ca pompele de versiune specială să fie furnizate cu manuale de instrucțiuni suplimentare. Pentru situațiile care nu sunt luate în considerare în acest manual sau în documentația comercială, contactați Xylem sau distribuitorul autorizat.




1.2 Siguranță

1.2.1 Niveluri de pericol și simboluri privind siguranța







Înainte de a utiliza unitatea, utilizatorul trebuie să citească, să înțeleagă și să respecte avertismentele privind pericolul, pentru a evita următoarele riscuri:

- Pericolele de vătămare corporală și privind sănătatea
- Deteriorarea produsului
- Funcționarea defectuoasă a unității.

Niveluri de pericol

Nivel de pericol	Indicație
 PERICOL:	Desemnează o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, conduce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.
 AVERTISMENT:	Desemnează o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate conduce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.
 ATENȚIE:	Desemnează o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate conduce la vătămări corporale minore sau medii.
NOTĂ:	Desemnează o situație care, dacă nu este evitată, poate conduce la pagube materiale, dar nu la vătămări corporale.

Simboluri suplimentare

Simbol	Descriere
	Pericol de electrocutare
	Pericol suprafețe fierbinți
	Pericol, sistem presurizat
	Nu utilizați lichide inflamabile
	Nu utilizați lichide corozive
	Citiți manualul de instrucțiuni

1.2.2 Siguranța utilizatorului

Respectați cu strictețe reglementările curente privind sănătatea și siguranța.

**AVERTISMENT:**

Această unitate poate fi utilizată numai de utilizatori calificați. Utilizatorii calificați sunt persoane care pot recunoaște riscurile și pot evita pericolele în timpul instalării, utilizării și întreținerii unității.

Utilizatori neexperimentați

**AVERTISMENT:**

- Pentru țările din UE: acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați și să fi fost instruiți cu privire la modul de utilizare în siguranță și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Pentru țările din afara UE: acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați și au fost instruiți cu privire la modul de utilizare de o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Copii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

1.2.3 Protecția mediului

Eliminarea ambalajului și a produsului

Respectați reglementările curente privind eliminarea deșeurilor sortate.

1.2.4 Locații expuse la radiații ionizante



AVERTISMENT: Pericol de radiații ionizante

Dacă unitatea a fost expusă la radiații ionizante, puneți în aplicare măsurile de siguranță necesare pentru protejarea persoanelor. Dacă unitatea trebuie expediată, informați transportatorul și destinatarul corespunzător, astfel încât să se pună în aplicare măsurile adecvate de siguranță.

2 Manipularea și depozitarea

2.1 Manipularea unității ambalate



AVERTISMENT:

Luați măsurile corespunzătoare în timpul transportului și depozitării pentru a evita contaminarea de la substanțe externe.

Producătorul livrează unitatea și componentele acesteia într-o cutie de carton.

2.2 Inspectarea unității la livrare

2.2.1 Inspectarea pachetului

1. Asigurați-vă că descrierile, cantitatea și codurile de produs sunt corespunzătoare comenzii.
2. Verificați ambalajul, pentru a identifica eventuale deteriorări sau piese lipsă.
3. Dacă există deteriorări sau piese lipsă identificate, imediat:
 - acceptați bunurile cu rezervă, indicând pe documentul de transport aspectele identificate sau
 - respingeți bunurile, indicând motivul pe documentul de transport.

În ambele cazuri, contactați prompt Xylem sau distribuitorul autorizat de la care a fost cumpărat produsul.

2.2.2 Despachetarea și inspectarea unității

1. Îndepărtați materialele de ambalaj de pe produs.
2. Verificați integritatea unității și asigurați-vă că nu există componente lipsă.
3. În caz de deteriorare sau de componente lipsă, contactați prompt Xylem sau distribuitorul autorizat.

Conținutul pachetului

- Unitate
- Învelișuri de izolare termică
- Două garnituri
- Conector de alimentare
- Manual de instrucțiuni.

2.3 Depozitare

Depozitarea unității ambalate

Unitatea trebuie depozitată:

- Într-un loc acoperit și uscat
- La distanță de surse de căldură
- Protejat împotriva murdăriei
- Protejat împotriva vibrațiilor
- La o temperatură ambiantă cuprinsă între -40°C și +85°C (-40°F și 185°F).

NOTĂ:

Nu amplasați greutate mari pe unitate.

NOTĂ:

Protejați unitatea împotriva coliziunilor.

3 Descrierea tehnică

3.1 Denumire

Pompe de circulație cu rotor umed cu convertizor electronic integrat de frecvență.

3.2 Caracteristici și funcții integrate

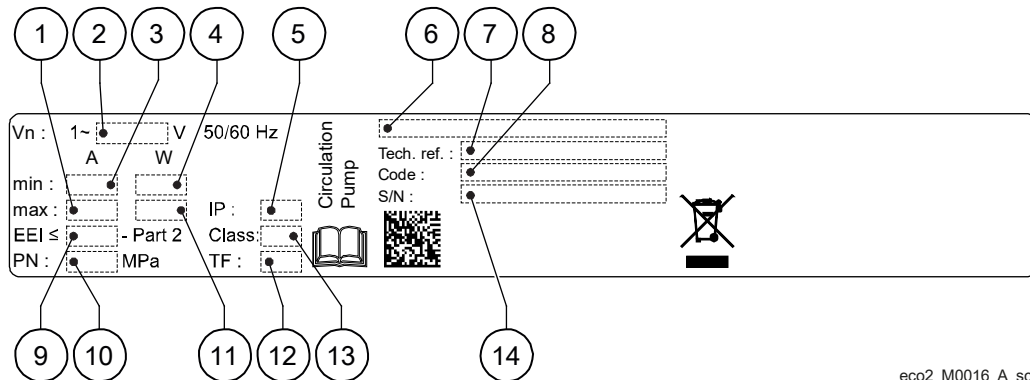
Citirea și reglarea

Caracteristică/funcție	ecocirc	ecocirc+
Buton de control	•	•
Indicație a defecțiunilor	•	• cu defecțiune
Afișaj		•

Mod de control și utilizare

Caracteristică/funcție	ecocirc	ecocirc+
Utilizare la presiune constantă	•	•
Utilizare la presiune proporțională	•	•
Utilizare la viteză constantă	•	•
Degazare	•	•
eAdapt		•
Mod nocturn		•
Tehnologie wireless Bluetooth®		•

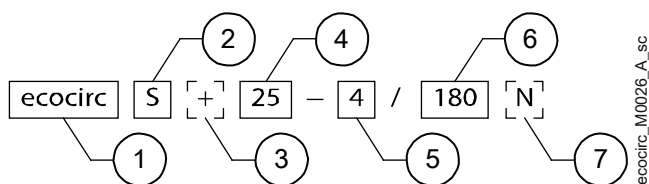
3.3 Placa de date



eco2_M0016_A_sc

1. Curent maxim absorbit
2. Tensiune nominală
3. Curent minim absorbit
4. Putere minimă absorbită
5. Clasă de protecție
6. Numele produsului sau descrierea produsului
7. Referință tehnică
8. Număr piesă
9. Valoare EEI
10. Presiune maximă de funcționare
11. Putere maximă absorbită
12. Temperatură maximă de funcționare lichid
13. Clasă de izolare
14. Numărul de serie

3.4 Cod de identificare



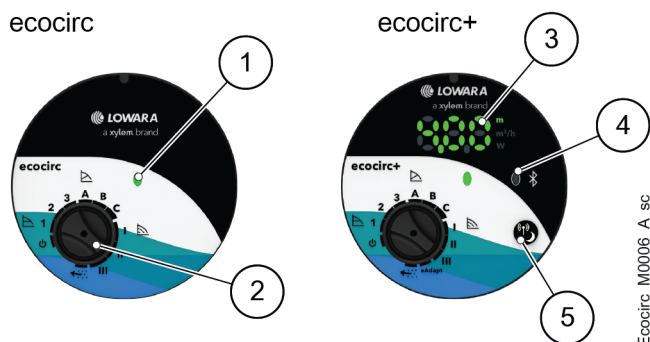
1. Numele seriei
2. Putere motor 24 W [S], 34 W [M] sau 60 W [L]
3. Cu afișaj [+] sau fără afișaj []
4. Diametru nominal orificiu, exprimat în mm
5. Cădere maximă, exprimată în mm
6. Distanța dintre orificiul de aspirație și orificiul de evacuare, exprimată în mm
7. Corpul pompei din fontă [] sau oțel inoxidabil [N]

3.5 Denumirea principalelor componente



1. Corp pompă
2. Evacuare condens
3. Corp motor
4. Mecanism electronic de acționare
5. Afișaj mecanism de acționare
6. Buton de control
7. Priză pentru conectorul de alimentare

3.5.1 Afișaj mecanism de acționare



1. Indicator LED pentru starea unității
2. Buton de selectare a modului de lucru și de funcționare
3. Afișaj
4. LED de comunicare prin tehnologia wireless Bluetooth®
5. Buton pentru activarea și dezactivarea modului nocturn și a funcției wireless prin Bluetooth®

Afișaj, numai pentru modelele ecocirc+

Informațiile prezentate pe afișaj în funcție de eveniment sunt prezentate în tabel:

Eveniment	Informație pe afișaj
Unitatea în standby	OPRIT
Unitatea în funcțiune	La fiecare 4 secunde, într-un ciclu: <ul style="list-style-type: none"> • căderea, exprimată în metri • debitul instantaneu, exprimat în metri cubi pe secundă • puterea instantanee, exprimată în wați
Funcția de degazare activă	Alr
Funcția eAdapt activată	EAd
Prezența unei defecțiuni	Codul alfanumeric de eroare, consultați secțiunea Remedierea problemelor la pagina 27

3.6 Utilizarea preconizată

- Cazan pe gaz, motorină, lemn și pe peleți
- Sisteme de încălzire centralizată
- Sisteme de încălzire prin pardoseală
- Sisteme de încălzire în zone multiple
- Procese de cogenerare
- Stații de transfer termic
- Stații de amestec
- Pompe de căldură
- Sisteme de apă caldă menajeră
- Sisteme de aer condiționat.

Lichide pompate

- Curate
- Fără particule solide sau fibre
- Fără uleiuri minerale
- Neagresive din punct de vedere chimic și mecanic
- Neinflamabile
- Neexplozive
- Amestecuri de apă/glicol
- Apă pentru încălzire conform VDI 2035
- Apă caldă menajeră

Respectați limitele de funcționare prezentate în secțiunea **Specificații** de la pagina 31.

3.7 Utilizarea necorespunzătoare



AVERTISMENT:

Unitatea a fost concepută și construită pentru utilizarea descrisă în secțiunea **Utilizarea preconizată**. Orice alte utilizări sunt interzise, deoarece acestea ar putea compromite siguranța utilizatorului și eficiența unității propriu-zise.



PERICOL:

Este interzis să utilizați această unitate pentru a pompa lichide inflamabile și/sau explozive.



PERICOL: Pericol de atmosferă potențial explozivă

Este interzisă pornirea unității în medii cu atmosferă potențial explozivă sau cu praf combustibil.



PERICOL:

În cazul sistemelor domestice, apa trebuie pompată la o temperatură mai mare de +50°C (122°F), pentru a preveni riscul contaminării cu bacteria Legionella.



PERICOL:

În cazul sistemelor de apă caldă menajeră, nu trebuie utilizate conducte flexibile pentru a conecta unitatea la alimentarea cu apă de la rețea.



ATENȚIE:

Este interzisă utilizarea acestei unități pentru a pompa lichide agresive, acizi și apă de mare.

3.8 Utilizarea în rețelele de distribuție a apei pentru consum uman

În cazul în care unitatea este destinată furnizării de apă oamenilor și/sau animalelor:



AVERTISMENT:

Este interzisă pomparea apei potabile după utilizare cu alte fluide.



AVERTISMENT:

Luați măsurile corespunzătoare în timpul transportului și depozitării pentru a evita contaminarea de la substanțe externe.



AVERTISMENT:

Scoateți unitatea din ambalaj chiar înainte de instalare, pentru a preveni contaminarea cu substanțe externe.



AVERTISMENT:

După instalare, operați unitatea timp de câteva minute cu mai multe puncte de utilizare deschise, pentru a spăla interiorul sistemului.

4 Instalarea

4.1 Măsuri de precauție

Înainte de a începe, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles pe deplin instrucțiunile de siguranță prezentate în secțiunea **Introducere și măsuri de protecție a muncii** de la pagina 5.



PERICOL: Pericol de atmosferă potențial explozivă

Este interzisă pornirea unității în medii cu atmosferă potențial explozivă sau cu praf combustibil.



AVERTISMENT:

Purtați întotdeauna echipament individual de protecție.



AVERTISMENT:

Utilizați întotdeauna unelte de lucru adecvate.



AVERTISMENT:

Când se selectează locul instalării și când se conectează unitatea la sursele de alimentare hidraulică și electrică, respectați cu strictețe reglementările curente.

Când conectați unitatea la o conductă de apă publică sau privată sau la un puț pentru alimentarea cu apă pentru oameni și/sau animale:



AVERTISMENT:

Este interzisă pomparea apei potabile după utilizare cu alte fluide.



AVERTISMENT:

Scoateți unitatea din ambalaj chiar înainte de instalare, pentru a preveni contaminarea cu substanțe externe.

4.2 Zona de instalare

- Instalați unitatea într-o zonă uscată și bine ventilată, protejată împotriva condițiilor meteorologice.
- Respectați prevederile prezentate în secțiunea **Mediu de operare** de la pagina 31.

4.3 Conectare hidraulică



PERICOL:

Toate conexiunile hidraulice și electrice trebuie realizate de un tehnician care îndeplinește cerințele tehnico-profesionale evidențiate în reglementările curente.



AVERTISMENT:

Conductele trebuie dimensionate astfel încât să asigure siguranța la presiunea maximă de funcționare.



AVERTISMENT:

Instalați garnituri corespunzătoare între unitate și sistemul de conducte.

4.3.1 Instrucțiuni pentru conexiunea hidraulică

- Dacă este posibil, instalați unitatea în cel mai jos punct al sistemului
- Îndepărtați resturile de la sudură, depunerile și impuritățile de pe conducte, care pot deteriora unitatea.
- Pentru a exclude unitatea din sistem în vederea efectuării operațiunilor de întreținere, instalați o supapă pornit-oprit pe partea de aspirație și încă una pe partea de evacuare
- Susțineți separat conductele pentru ca acestea să nu cântărească suplimentar pe unitate.
- Verificați dacă alte dispozitive nu pot intra în contact cu unitatea.

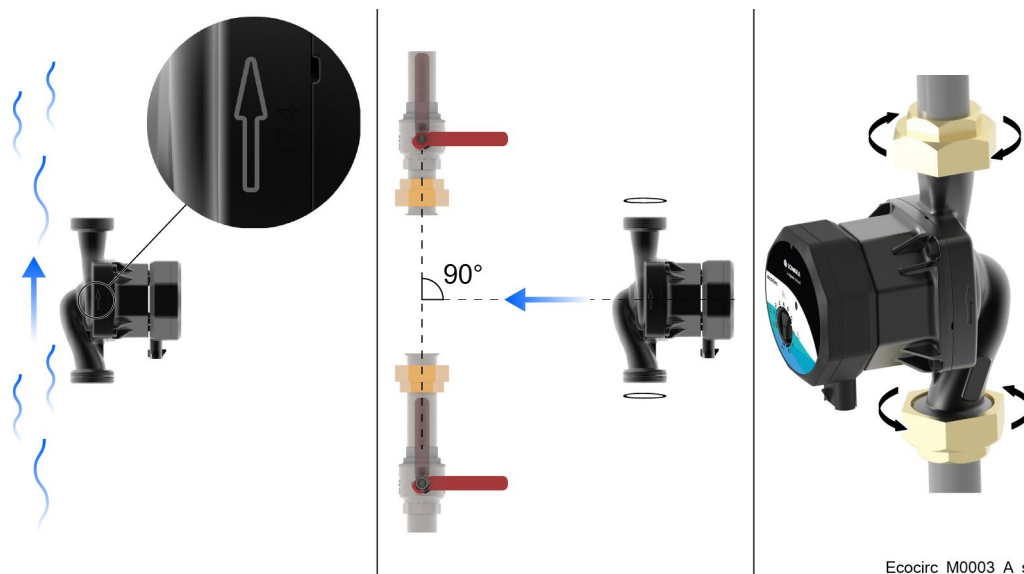
4.3.2 Asamblarea



ATENȚIE: Pericol, sistem presurizat

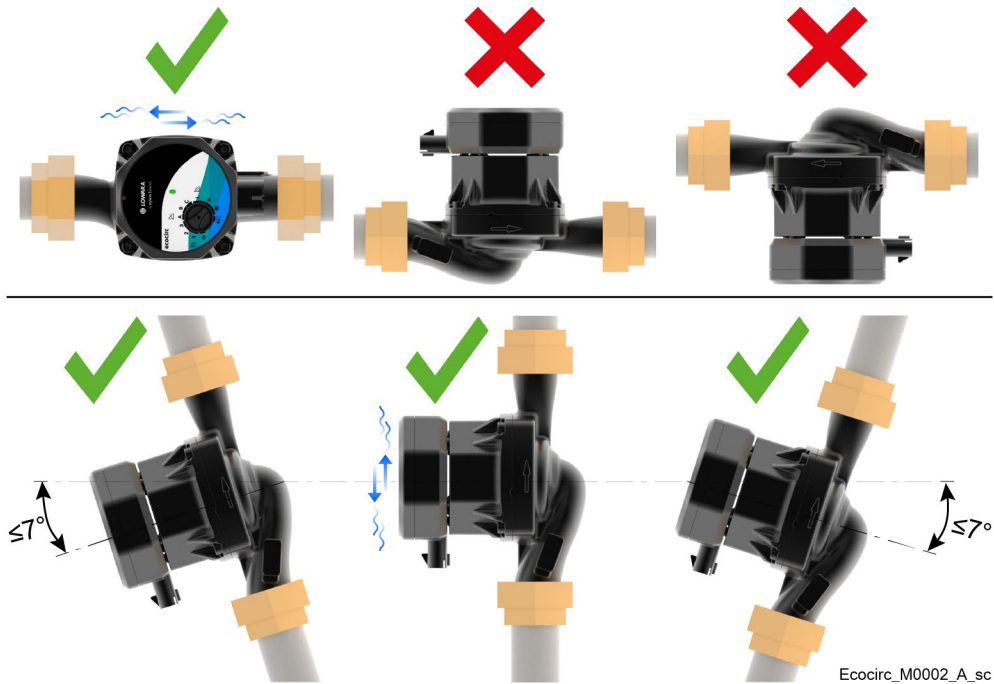
Înainte de a începe lucrul, închideți supapele pornit-oprit de pe părțile de aspirație și de evacuare sau drenați sistemul.

1. Localizați săgeata pe unitate pentru a stabili direcția corectă a debitului lichidelor.
2. Introduceți unitatea între conducte folosind garniturile furnizate.
3. Strângeți piulițele racordurilor.
Cuplul de strângere: consultați tabelul.



Dimensiune racord	Material conductă	Cuplu, Nm (lb·in)
G1	Plastic	50 (37)
G1	Fontă	85 (63)
G1¼	Fontă	105 (78)
G1½	Fontă	125 (92)
G2	Fontă	165 (122)

Poziții de montare



Ecocirc_M0002_A_sc

4.3.3 Rotirea afișajului mecanismului de acționare

Afișajul mecanismului de acționare se poate roti 90° odată.



ATENȚIE: Pericol, sistem presurizat

Înainte de a începe lucrul, închideți supapele pornit-oprit de pe părțile de aspirație și de evacuare sau drenați sistemul.



ATENȚIE:

În timpul dezasamblării, lichidul rămas ar putea ieși din corpul motorului la o temperatură foarte ridicată sau foarte scăzută: aveți grijă să nu vă răniți.



ATENȚIE:

Asigurați-vă că nu deteriorați garnitura internă, în caz contrar, în timpul funcționării unității, lichidul s-ar putea scurge la o temperatură foarte ridicată sau foarte scăzută.

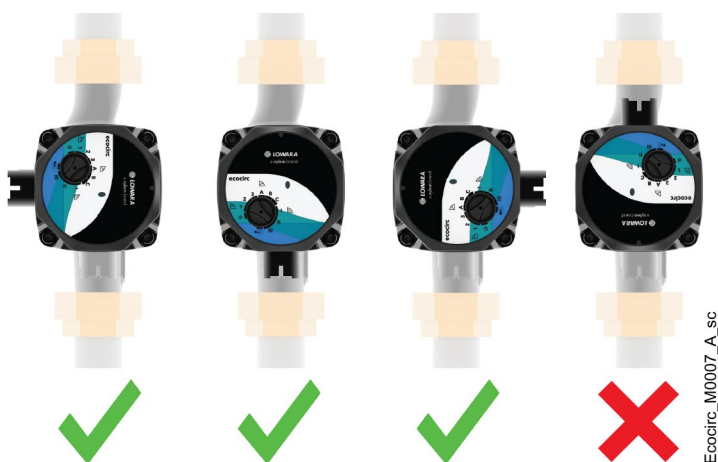
NOTĂ:

În timpul dezasamblării, susțineți corpul motorului și nu mecanismul electronic de acționare, pentru a preveni deteriorarea mecanismului electronic de acționare.

1. Îndepărtați șuruburile.
2. Rotiți corpul motorului fără să îl detașați din corpul pompei.
3. Strângeți șuruburile urmând un model în cruce.
Cuplu de strângere: 3 Nm (2,2 lbf·in).

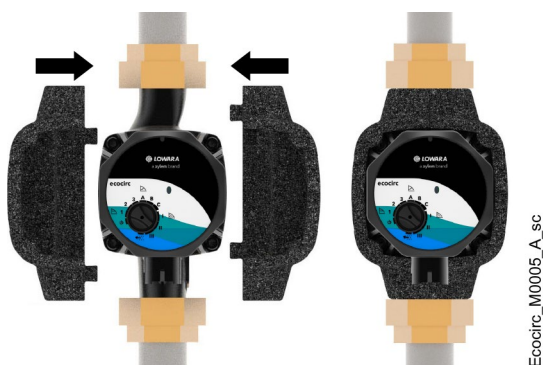


Pozițiile afișajului mecanismului de acționare



4.3.4 Izolarea

Instalați învelișurile de izolare pentru a reduce dispersia căldurii.



NOTĂ:

Nu izolați și nu acoperiți afișajul mecanismului de acționare.

4.4 Conexiunea electrică



PERICOL:

Toate conexiunile hidraulice și electrice trebuie realizate de un tehnician care îndeplinește cerințele tehnico-profesionale evidențiate în reglementările curente.



PERICOL: Pericol de electrocutare

Înainte de a începe lucrul, verificați dacă sursa de alimentare electrică este deconectată și blocată, pentru a evita repornirea involuntară a unității, a panoului de control și a circuitului de control auxiliar.

4.4.1 Împământarea



PERICOL: Pericol de electrocutare

Conectați întotdeauna conductorul de protecție externă (masă) la borna de împământare, înainte de a încerca să efectuați alte conexiuni electrice.



PERICOL: Pericol de electrocutare

Verificați dacă conductorul extern de protecție (masă) este mai lung decât conductorii de fază. În cazul deconectării accidentale a unității de la conductorii de fază, conductorul de protecție trebuie să fie ultimul care se detașează de la bornă.



PERICOL: Pericol de electrocutare

Instalați sisteme adecvate pentru protecție împotriva contactului indirect, pentru a preveni șocurile electrice mortale.

4.4.2 Instrucțiuni pentru conexiunea electrică

- Tensiunea și frecvența rețelei trebuie să corespundă specificațiilor de pe placa de date
- Utilizați un cablu de alimentare cu mai multe nuclee H05V2V2-F 3G0.75-1.5
- Protejați cablul de alimentare împotriva temperaturilor ridicate, împotriva vibrațiilor, coliziunilor și abraziunilor.






AVERTISMENT:

Un dispozitiv de deconectare de la rețeaua de alimentare având o separare a contactelor în toți polii care garantează deconectarea completă în condiții de supratensiune categoria III trebuie să fie încorporat în cablarea fixă în conformitate cu regulile de cablare.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similar pentru a evita pericolele.

4.4.3 Montarea conectorului

Fază	Acțiune	Ilustrație
1	Introduceți cablul în piuliță, inel și în corpul garniturii de etanșare a cablului	 <small>Ecocirc_M0009_A_ph</small>

2	Îndepărtați conductorii, astfel cum este prezentat	 <p>Ecocirc_M0010_A_ph</p>
3	Apăsăți maneta conectorului	 <p>Ecocirc_M0011_A_ph</p>
4	Introduceți nucleele conductorilor în orificiile corespunzătoare ale conectorului și eliberați maneta	 <p>Ecocirc_M0012_A_ph</p>
5	Cuplați conectorul în corpul garniturii de etanșare a cablului	 <p>Ecocirc_M0013_A_ph</p>
6	Introduceți inelul în locașul corpului garniturii de etanșare a cablului și strângeți piulița pe corpul garniturii de etanșare a cablului Cuplu de strângere: 2 Nm (1,5 lbf-in)	 <p>Ecocirc_M0014_A_ph</p>
7	Introduceți conectorul în priza unității	 <p>Ecocirc_M0015_A_ph</p>

5 Pornire

5.1 Măsuri de precauție



AVERTISMENT: Pericol de electrocutare

Verificați dacă unitatea este conectată în mod corespunzător la alimentarea de la rețea.



AVERTISMENT:

Este interzis să așezați materiale combustibile în apropierea unității.

NOTĂ:

Este interzisă funcționarea în gol.

NOTĂ:

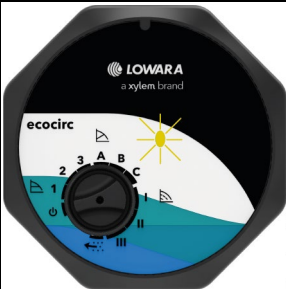

Este interzisă funcționarea unității cu supa pornit-oprit închisă.

5.2 Înainte de pornire

Verificați dacă:

- Au fost respectate instrucțiunile din secțiunea **Instalarea** de la pagina 5.
- Sistemul este umplut și aerisit.
- Presiunea minimă de aspirare corespunde cu cea indicată în secțiunea **Specificații** de la pagina 31.

5.3 Pornirea inițială



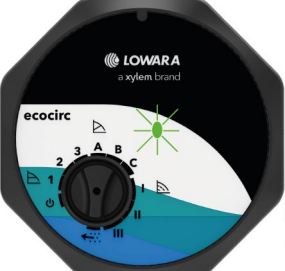
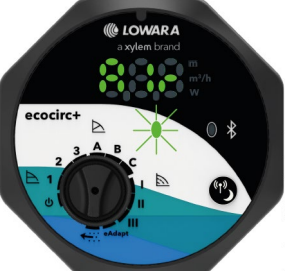
Acțiune	LED	ecocirc	ecocirc+
Porniți sursa de alimentare	Galben intermitent		

Notă: unitatea este dotată din fabrică cu un set în stand-by.

5.4 Ventilarea unității

Ventilați unitatea:

- În timpul umplerii
- În timpul funcționării, pentru a elimina gazele dizolvate (degazare)

Acțiune	LED	ecocirc	ecocirc+
<p>Mențineți butonul rotit la  până la ventilarea completă a unității </p>	<p>Verde intermitent</p>	 <p>Ecocirc_M0019_A_ph</p>	 <p>Ecocirc_M0020_A_ph</p>

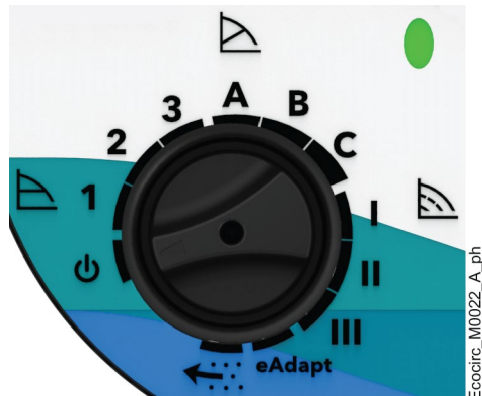
Note:

- După activare, degazarea continuă timp de 3 minute indiferent de modul setat
- În funcție de caracteristicile sistemului, poate fi necesară activarea degazării mai mult de 3 minute.

6 Setările și Funcționarea

6.1 Setările butonului

Rotiți butonul pentru a selecta modul dorit.



Poziție buton	Descriere
	Standby
1, 2, 3	Funcționare cu presiune constantă
A, B, C	Funcționare cu presiune proporțională
I, II, III	Funcționare cu viteză constantă a pompei
eAdapt	Funcție eAdapt
	Funcție de degazare

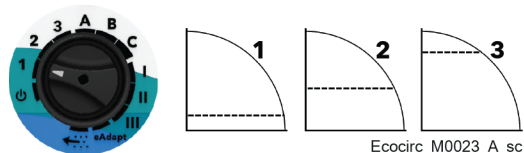
6.1.1 Stand-by

Funcționarea unității este pusă în așteptare.

Ațiune	LED	ecocirc	ecocirc+
Rotiți butonul la	Galben intermitent		

6.1.2 Funcționare cu presiune constantă

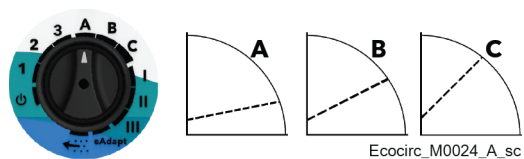
Presiunea rămâne constantă indiferent de cererea efectivă de debit a sistemului. Potrivită pentru sistemele de încălzire din podea și fără curbă caracteristică. Selectați nivelul de cădere în funcție de caracteristicile sistemului și/sau de cererea de cădere. Notă pentru ecocirc+: afișajul indică CP1, CP2 sau CP3, în funcție de nivelul selectat.



Număr poziție	Descriere
1	Curbă de performanță redusă
2	Curbă de performanță intermediară
3	Curbă de performanță ridicată

6.1.3 Funcționare cu presiune proporțională

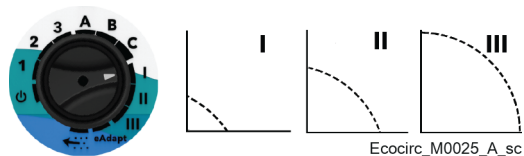
Presiunea este adaptată constant în funcție de cererea efectivă de căldură a sistemului. Adecvată pentru sistemele de încălzire cu două conducte. Selectați performanța în funcție de caracteristicile sistemului și/sau de cererea de căldură. Notă pentru ecocirc+: afișajul indică PPA, PPb sau PPC, în funcție de performanța selectată.



Număr poziție	Descriere
A	Curbă de performanță redusă
B	Curbă de performanță intermediară
C	Curbă de performanță ridicată

6.1.4 Funcționare cu viteză constantă a pompei

Viteză este păstrată constantă indiferent de cererea efectivă de debit a sistemului. Adecvată pentru sistemele de încălzire cu o conductă și sistemele de apă caldă menajeră. Selectați viteza în funcție de caracteristicile sistemului sau de numărul de supape ce pot fi deschise simultan. Notă pentru ecocirc+: afișajul indică CS₁, CS₂ sau CS₃, în funcție de viteza selectată.

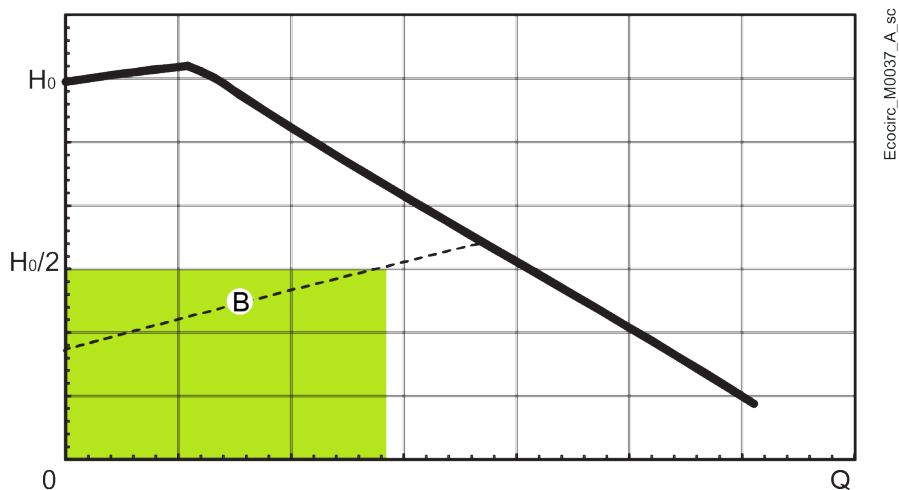


Număr poziție	Descriere
I	Viteză constantă a pompei I
II	Viteză constantă a pompei II
III	Viteză constantă a pompei III

6.1.5 Funcție eAdapt, ecocirc+

Această funcție este în special utilă pentru sistemele de încălzire cu două conducte cu radiatoare răcite cu aer și ventile termostactice. Optimizează consumul de energie, definind constant punctul de sarcină ideal, în cazul în care caracteristicile sistemului și/sau cerințele de căldură forțează circulatorul să funcționeze în aria indicată în figură în cea mai mare parte din timp.

În cazul punctelor de sarcină din afara ariei evidențiate, ar putea să fie adecvat să setați circulatorul într-unul din celelalte moduri disponibile.



Număr poziție	Descriere
H_0	Valoarea căderii la debit zero
Q	Debit
B	Performanța intermediară cu operație de presiune proporțională

Acțiune	LED	Ilustrație
Rotiți butonul către eAdapt	Verde continuu	

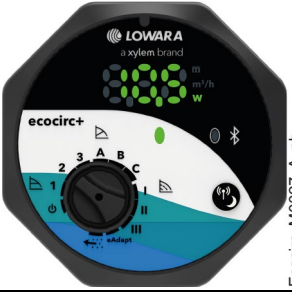

Ecocirc_M0036_A_ph

6.1.6 Funcție de degazare

Consultați secțiunea **Ventilarea unității** de la pagina 20.

6.2 Mod nocturn, numai pentru modelele ecocirc+

Reduce consumul de energie al unității atunci când sistemul de încălzire nu se află în funcțiune. Procesul de auto-învățare identifică condițiile adecvate de operare; sistemul electronic înregistrează scăderea temperaturii, iar unitatea reduce automat viteza. Unitatea revine la punctul inițial de sarcină imediat ce sistemul repornește și crește temperatura apei.

Fază	Acțiune	LED	Ilustrație
1	Selectați un mod de funcționare dintre 1, 2, 3, A, B, C, I, II și III	Verde continuu = mod nocturn OPRIT	
2	Apăsăți (scurt) butonul pentru a activa sau a dezactiva modul nocturn	Galben continuu = mod nocturn PORNIT Verde continuu = mod nocturn OPRIT	

Notă: în cazul în care modul nocturn este încă activ când este oprită alimentarea cu energie, acesta va fi dezactivat la următoarea repornire a alimentării.

6.3 Aplicația MY ecocirc, disponibilă numai cu modelele ecocirc+

Disponibilă pentru dispozitive mobile cu sistem de operare dotat cu tehnologie wireless Bluetooth®.

Utilizați aplicația MY ecocirc pentru a:

- Identifica cel mai adecvat model pentru un sistem specific
- Interacționa cu unitatea și a obține date în timpul instalării și întreținerii
- Accesa informații tehnice, documentație de asistență și expertul de depanare
- Genera un raport de lucru
- Contacta serviciul de asistență.

Descărcați aplicația și parcurgeți procesul de înregistrare

1. Instalați aplicația My ecocirc pe dispozitivul mobil:
 - Disponibilă în App Store¹ sau Google Play², sau
 - Utilizând codul QR:

¹ Compatibilă cu următoarele sisteme de operare: iOS 11.0 - 11.4 (iPhone 5s, SE, 6, 6 Plus, 6s, 6s Plus, 7, 7 Plus, 8, 8 Plus e X), iOS 12.0 - 12.4 (iPhone 5s, SE, 6, 6 Plus, 6s, 6s Plus, 7, 7 Plus, 8, 8 Plus, X, XS, XS Max, XR) și iOS 13.0 - 13.3 (iPhone SE, 6s, 6s Plus, 7, 7 Plus, 8, 8 Plus, X, XS, XS Max, XR, 11, 11 Pro, 11 Pro Max)

² Compatibilă cu următoarele sisteme de operare pentru smartphone: Android 8.0 Oreo, Android 8.1 Oreo, Android 9 Pie și Android 10








2. Deschideți aplicația.
3. Înregistrați-vă cu o adresă de e-mail valabilă.
4. Atingeți REGISTER (ÎNREGISTRARE).
5. Deschideți e-mailul de verificare.
6. Din e-mailul de verificare, urmați linkul pentru validarea înregistrării.

Pregătirea dispozitivului mobil

1. Asigurați-vă că funcționalitatea Bluetooth® este activată pe dispozitiv.
2. Deschideți aplicația MY ecocirc.
3. Introduceți adresa de e-mail și parola pentru a vă conecta.
4. Atingeți CIRCULATOR CONTROL CENTER (CENTRU CONTROL POMPĂ DE CIRCULAȚIE).

Asocierea dispozitivului mobil cu unitatea

1. Pe unitate, apăsați și țineți apăsat butonul : asocierea unității cu dispozitivul mobil va fi activă timp de 3 minute (LED-ul luminează intermitent).
2. Pe dispozitivul mobil, atingeți:
 -  BLUETOOTH, pentru a selecta unitatea ecocirc+ dintre dispozitivele disponibile. Atingeți unitatea cu numărul de serie corespunzător celui de pe placa de date a unității sau
 -  QR CODE (COD QR), pentru a utiliza codul QR al unității. Scațați codul QR și atingeți CONNECTION (CONEXIUNE).
3. Confirmați toate solicitările de asociere din aplicație.
4. Când aplicația solicită numărul PIN din șase cifre, apăsați și eliberați .
5. În aplicația, introduceți primele trei cifre ale numărului PIN care apar pe unitate.
6. Apăsați din nou .
7. Introduceți celelalte trei cifre ale numărului PIN.
8. Confirmați numărul PIN: asocierea este finalizată și LED-ul unității luminează verde continuu.

6.4 Pornirea la o valoare ridicată a cuplului

Dacă axul motorului este blocat, de exemplu din cauza depunerilor de calcar, unitatea încearcă automat de câteva ori să pornească la o valoare ridicată a cuplului. În timpul acestei faze:

- Unitatea vibrează și emite un sunet
 - Indicatorul LED luminează în roșu continuu
 - Pe afișaj este prezentat codul de eroare E04 (ecocirc+).
- După deblocare, unitatea continuă să funcționeze normal (LED-ul este verde).

6.5 Semnal de funcționare în gol

Protejează unitatea împotriva funcționării în gol în timpul pornirii și funcționării normale:

- În primele 24 de ore, unitatea continuă să funcționeze, iar indicatorul LED este roșu și se aprinde intermitent
- După 24 de ore, unitatea se oprește, iar indicatorul LED este roșu și aprins continuu
- Pe afișaj este prezentat codul de eroare E10 (ecocirc+).

Consultați secțiunea **Remediarea problemelor** de la pagina 27.

7 Întreținere

7.1 Măsuri de precauție

Înainte de a începe lucrările, asigurați-vă că ați citit și ați înțeles pe deplin instrucțiunile din secțiunea **Introducere și măsuri de protecție a muncii** de la pagina 5.



AVERTISMENT:

Întreținerea trebuie realizată de un electrician care respectă cerințele tehnico-profesionale evidențiate în reglementările curente.



AVERTISMENT:

Purtați întotdeauna echipament individual de protecție.



AVERTISMENT:

Utilizați întotdeauna unelte de lucru adecvate.



AVERTISMENT:

În cazul lichidelor excesiv de calde sau reci, aveți grijă să nu vă răniți.



PERICOL: Pericol de electrocutare

Înainte de a începe lucrul, verificați dacă sursa de alimentare electrică este deconectată și blocată, pentru a evita repornirea involuntară a unității, a panoului de control și a circuitului de control auxiliar.

7.2 Comandarea pieselor de schimb

Identificați piesele de schimb cu ajutorul codurilor de produse direct pe site-ul site www.lowara.com/spark.
Contactați Xylem sau distribuitorul autorizat pentru informații tehnice.

8 Remedierea problemelor

8.1 Măsurile de precauție



AVERTISMENT:

Întreținerea trebuie realizată de un electrician care respectă cerințele tehnico-profesionale evidențiate în reglementările curente.



AVERTISMENT:

Respectați cerințele de siguranță din capitolele Utilizarea și operarea și Întreținere.



AVERTISMENT:

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată sau nu se menționează, contactați Xylem sau distribuitorul autorizat.

8.1.1 Resetarea erorilor

Este posibil ca uneori să fie necesară resetarea erorilor:

1. Deconectați sursa de alimentare.
2. Așteptați 1 minut.
3. Porniți sursa de alimentare.

8.2 Răcire sau căldură insuficiente

LED	Eroare	Cauză	Soluție
Verde continuu	Niciuna	Niveluri inadecvate de performanță ale unității	<ul style="list-style-type: none"> • Măriți căderea crescând viteza și așteptați ca sistemul să fie din nou complet funcțional, sau • Alegeți un alt mod de funcționare și așteptați ca sistemul să fie din nou complet funcțional <p>În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea</p>
Galben continuu	Niciuna	Este activat mod nocturn, numai pentru modelele ecocirc+	<p>Dezactivați modul nocturn</p> <p>În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea</p>
Roșu intermitent	Niciuna	A fost identificată funcționarea în gol	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă sistemul nu prezintă aer 2. Verificați dacă presiunea lichidului pompat respectă limitele de lucru 3. Verificați dacă unitatea este instalată în conformitate cu instrucțiunile din manual 4. Inițiați procesul de degazare <p>În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea</p>

8.3 Unitatea nu funcționează și indicatorul LED este aprins

Unitatea nu funcționează, indicatorul LED este aprins, iar afișajul (ecocirc+) prezintă un cod de eroare.

LED	Eroare	Cauză	Soluție
Galben intermitent	OPRIT	Buton configurat la starea de stand-by	Selectați un mod de funcționare dintre 1, 2, 3, A, B, C, I, II și III
Roșu continuu	E02	Supracurent motor	Resetați eroarea; dacă problema persistă, înlocuiți unitatea
	E03	Tensiunea de alimentare este prea ridicată	1. Verificați dacă tensiunea de rețea este conformă cu valorile nominale 2. Resetați eroarea În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
	E03 sau E06	Efect de regenerare din cauza debitului de apă generat de un alt echipament	1. Îndepărtați sursa debitului 2. Resetați eroarea În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
	E04	Motor blocat, rotor blocat sau pierderea vitezei	Unitatea efectuează automat mai multe încercări de pornire la valori ridicate ale cuplului. Dacă problema persistă: 1. Verificați dacă lichidul pompat respectă limitele de lucru 2. Curățați sistemul 3. Resetați eroarea În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
	E05	Eroare de control al motorului	Resetați eroarea; dacă problema persistă, înlocuiți unitatea
	E06	Tensiunea de alimentare este prea mică	1. Verificați dacă tensiunea de rețea este conformă cu valorile nominale 2. Resetați eroarea În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
	E07	Supraîncărcare motor	1. Deconectați sursa de alimentare 2. Așteptați răcirea unității 3. Verificați dacă lichidul pompat respectă limitele de lucru 4. Activați sursa de alimentare În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
	E08	Supraîncălzire	1. Deconectați sursa de alimentare 2. Așteptați răcirea unității 3. Verificați dacă temperatura ambiantă și temperatura lichidului pompat respectă limitele de lucru 4. Verificați dacă unitatea este instalată în conformitate cu instrucțiunile din manual 5. Activați sursa de alimentare În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
	E09	Eroare motor electric	Resetați eroarea; dacă problema persistă, înlocuiți unitatea
	E10	Protecția împotriva funcționării în gol	Resetați eroarea; dacă problema persistă, înlocuiți unitatea

8.4 Unitatea nu funcționează și indicatorul LED este oprit

Unitatea nu funcționează și indicatorul LED și afișajul (ecocirc+) sunt oprite.

LED	Eroare	Cauză	Soluție
Oprit	Niciuna	Declanșarea dispozitivelor electrice de siguranță (siguranța sistemului, disjunctorul magneto-termic, disjunctorul de scurgere la pământ)	Restaurați dispozitivele electrice de siguranță; înlocuiți siguranța sistemului și reporniți comutatorul de siguranță



		Sursă de alimentare deconectată	Activați sursa de alimentare după ce verificați dacă conectorul este conectat corect la pompa de circulare
		Cablaj incorect	Restabiliți racordurile electrice ale conectorului
		Defecțiune a unității	Înlocuiți unitatea

8.5 Pierderea funcționalității unității

LED	Eroare	Cauză	Soluție
Verde continuu	A11 sau oprit	Defecțiune de comunicare a plăcii electronice	Resetați eroarea; dacă problema persistă, înlocuiți unitatea

8.6 Conexiunea wireless nu funcționează, ecocirc+

Unitatea este în funcțiune, dar aplicația de pe dispozitivul mobil nu poate să se conecteze prin tehnologia wireless Bluetooth®.

LED	LED wireless	Eroare	Cauză	Soluție
Verde continuu	Oprit	Niciuna	Defecțiune buton 	<ol style="list-style-type: none"> Resetați eroarea Apăsați și țineți apăsat butonul  mai mult de 4 secunde în cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
Verde intermitent		Alr		
Galben intermitent		OPRIT		
Roșu continuu		Exx		
Roșu intermitent		Niciuna		
-	Se aprinde intermitent rapid	-	Cuplare incompletă cu dispozitivul mobil	Finalizați procedura într-un interval de 3 minute
			PIN incorect de cuplare cu dispozitivul mobil	<ol style="list-style-type: none"> Generați un PIN nou și încercați din nou cuplarea Resetați eroarea În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea
	Aprins continuu		Eroare de comunicație	Resetați eroarea; dacă problema persistă, înlocuiți unitatea

8.7 Zgomot care provine de la sistem

LED	Eroare	Cauză	Soluție
Verde intermitent	Alr	Degazare activă	Selectați unul dintre modurile de funcționare: 1, 2, 3, A, B, C, I, II și III și așteptați finalizarea procesului de degazare (aproximativ 3 minute)
Verde continuu	Niciuna	Există aer în sistem	<ul style="list-style-type: none"> Ventilați sistemul și începeți procesul de degazare Așteptați finalizarea procesului de degazare (aproximativ 3 minute)
		Debit prea mare, turbulențe	<ul style="list-style-type: none"> Selectați un alt mod de funcționare, sau Diminuați căderea reducând viteza
		Caracteristici ale sistemului (secțiuni ale conductelor, formele curbelor, prezența supapelor)	Verificați sistemul

8.8 Zgomot care provine din unitate

LED	Eroare	Cauză	Soluție
Verde intermitent	Alr	Degazare activă	Selectați unul dintre modurile de funcționare: 1, 2, 3, A, B, C, I, II și III și așteptați finalizarea degazării (aproximativ 3 minute)
Verde continuu	Niciuna	Există aer în unitate	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă unitatea nu a fost instalată în cel mai înalt punct al sistemului și/sau • Inițiați procesul de degazare și așteptați finalizarea acestuia (aproximativ 3 minute)
		Cavitație	<ul style="list-style-type: none"> • Creșteți presiunea sistemului în limitele de lucru sau • Selectați un alt mod de funcționare, sau • Diminuați căderea reducând viteza <p>În cazul în care problema continuă, înlocuiți unitatea</p>
		În unitate există corpuri străine	Curățați sistemul; dacă problema persistă, înlocuiți unitatea

9 Specificații

9.1 Mediu de operare

Atmosferă neagresivă, neexplozivă și care nu este supusă înghețului.

Temperatură

-10 la 40°C (-14 la 104°F).

Umiditate relativă a aerului

< 95% la 40°C (104°F).

NOTĂ:

Dacă temperatura și umiditatea depășesc limitele specificate, contactați Xylem sau distribuitorul autorizat.

NOTĂ:

Pentru a evita formarea condensului în mecanismul electronic de acționare și în stator, temperatura lichidului trebuie menținută la o temperatură mai mare decât temperatura camerei.

9.2 Lichid pompat

Temperatură

-10 la 110°C (14 la 230°F).

Duritatea apei

0 la 21°f (0 la 14°d).

Concentrația amestecului de apă/glicol

≤ 50%.

9.3 Caracteristici mecanice

Clasă de protecție

IP 44.

Clasa dispozitivului

I.

Presiunea minimă de aspirare la cădere, la temperatura lichidului

Presiune, MPa (psi)	Cădere, m (ft)	Temperatură, °C (°F)
0,005 (0,725)	0,5 (1,6)	50 (122)
0,03 (4,35)	3 (10)	95 (203)
0,1 (14,5)	10 (33)	110 (230)

Clasă de temperatură

TF110, conform EN 60335-2-51.

9.4 Specificații electrice

Tensiune de alimentare electrică

1 x 230 V ± 10%, 50/60 Hz, PE.

Clasă de izolare

155 (F).

9.5 Specificații de radiofrecvență, ecocirc+

Tehnologie wireless Bluetooth® Low Energy 5.0

Bandă ISM de 2,4 GHz

RF ≤ 2,5 mW (+ 4 dBm)

9.6 Cădere maximă

ecocirc

Model	Cădere, m (ft)	Model	Cădere, m (ft)	Model	Cădere, m (ft)
S 15-4/130 (N)	4 (13)	M 20-6/150 (N)	6 (20)	L 25-8/180 (N)	8 (26)
M 15-6/130 (N)	6 (20)	S 25-4/130 (N)	4 (13)	S 32-4/180 (N)	4 (13)
L 15-8/130 (N)	8 (26)	S 25-4/180 (N)	4 (13)	M 32-6/180 (N)	6 (20)
S 20-4/130	4 (13)	M 25-6/130 (N)	6 (20)	L 32-8/180 (N)	8 (26)
S 20-4/150 (N)	4 (13)	M 25-6/180 (N)	6 (20)	-	-
M 20-6/130	6 (20)	L 25-8/130 (N)	8 (26)	-	-

ecocirc+

Model	Cădere, m (ft)	Model	Cădere, m (ft)	Model	Cădere, m (ft)
S+ 15-4/130	4 (13)	S+ 25-4/130	4 (13)	L+ 25-8/180	8 (26)
M+ 15-6/130	6 (20)	M+ 25-6/130	6 (20)	S+ 32-4/180	4 (13)
L+ 15-8/130	8 (26)	L+ 25-8/130	8 (26)	M+ 32-6/180	6 (20)
S+ 20-4/130	4 (13)	S+ 25-4/180	4 (13)	L+ 32-8/180	8 (26)
M+ 20-6/130	6 (20)	M+ 25-6/180	6 (20)	-	-

9.7 Presiune maximă de funcționare

1 MPa (145 psi).

9.8 Eficiență energetică

Model	EEl
ecocirc / + XX_4/XX	≤ 0,16
ecocirc / + XX_6/XX	≤ 0,17
ecocirc / + XX_8/XX	≤ 0,18

9.9 Presiune sonoră

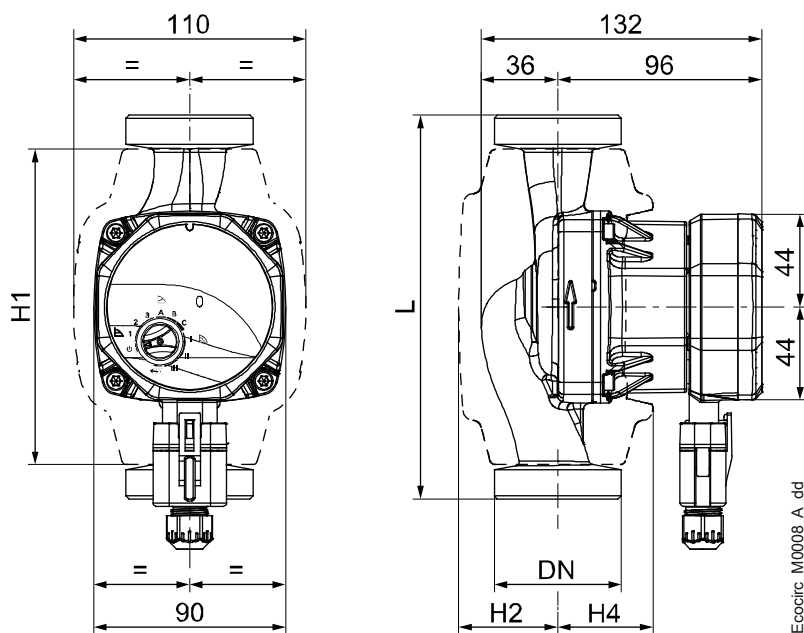
LpA, măsurată în câmp liber la un metru distanță de unitate:

≤ 43 dB ± 2.

9.10 Materiale în contact cu lichidul

Articol	Material
Carcasă rotor	Oțel inoxidabil AISI 316
Manșon, inel de uzură	Oțel inoxidabil AISI 304
Corp pompă	Oțel inoxidabil AISI 304/fontă EN-GJL-200
Insert rotor cu palete	Alamă CW510L
Ax, bucsă	Oxid de aluminiu
Suport propulsie, garnitură inelară	EPDM
Rulment propulsie	Grafit
Rotor	Compozit PPS
Rotor	Compozit PPE/PS-I

9.11 Dimensiuni



Model	L, mm	DN	H1, mm	H2, mm	H4, mm
15-4/130	130	G1 / R 1/2	142	46	44
20-4/130	130	G 1 1/4 / R 3/4	142	46	44
25-4/130	130	G1 1/2 / R 1	142	46	44
25-4/180	180	G1 1/2 / R 1	148	47	45
32-4/180	180	G2 / R 1 1/4	148	47	45
15-6/130	130	G1 / R 1/2	142	46	44
20-6/130	130	G 1 1/4 / R 3/4	142	46	44
25-6/130	130	G1 1/2 / R 1	142	46	44
25-6/180	180	G1 1/2 / R 1	148	47	45
32-6/180	180	G2 / R 1 1/4	148	47	45
15-8/130	130	G1 / R 1/2	142	46	44
15-8/130	130	G1 1/2 / R 1	142	46	44
15-8/180	180	G1 1/2 / R 1	148	47	45
15-8/180	180	G2 / R 1 1/4	148	47	45

10 Eliminare

10.1 Măsuri de precauție



AVERTISMENT:

Unitatea trebuie eliminată prin intermediul companiilor aprobate, specializate în identificarea diferitelor tipuri de materiale (oțel, cupru, plastic etc.).



AVERTISMENT:

Este interzisă deversarea lichidelor de lubrifiere și a altor substanțe periculoase în mediu.

10.2 DEEE (UE/SEE)



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI în temeiul art. 14 al Directivei 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Simbolul cu o pubeză tăiată de pe echipament sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul, la sfârșitul ciclului său de viață, trebuie să fie colectat separat și nu trebuie eliminat cu deșeurile municipale nesortate. Colectarea separată corespunzătoare pentru reciclare, tratare și eliminare ecologică ulterioare pentru echipamentele scoase din uz poate evita efectele negative asupra sănătății și mediului și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care alcătuiesc echipamentele.

DEEE provenite de la alți utilizatori decât gospodăriile particulare³: colectarea separată a acestor echipamente la sfârșitul vieții acestora este aranjată și gestionată de producător⁴. Un utilizator care dorește să elimine aceste echipamente poate contacta producătorul și poate urma sistemul adoptat de producător pentru colectarea separată a echipamentelor la sfârșitul vieții acestora sau, în caz contrar, poate alege în mod independent un lanț de gestionare a deșeurilor.

11 Declarații

Consultați declarația specifică referitoare la marcajul care se află pe produs.



Declarație de conformitate CE (Traducere)

Xylem Service Italia S.r.l., cu sediul în Via Vittorio Lombardi 14 - 36075 Montecchio Maggiore VI - Italia, declară prin prezenta că produsul:

circulator (pompa de circulație): ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+
(consultați placa de date a produsului)

respectă prevederile relevante ale următoarelor directive europene

- 2006/42/CE privind utilajele și modificările ulterioare (ANEXA II - persoana fizică sau juridică autorizată să întocmească dosarul tehnic: Xylem Service Italia S.r.l.)
- 2009/125/CE privind proiectarea ecologică și modificările ulterioare, Regulamentul (CE) nr. 641/2009 și modificările ulterioare: $EEL \leq 0$, ... consultați placa de date a produsului (Anexa I: „Parametrul de referință pentru cele mai eficiente pompe de circulație este $EEL \leq 0,20$ ”).

și standardele tehnice:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+ A13:2017+A14:2019+A1:2019+ A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012, EN 62233: 2008
- EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012

Montecchio Maggiore, 12.06.2023

Peter Björnsson
Director General

rev.00

Declarația de conformitate UE (nr. 39)

1. EMC - Model aparat/produs: ecocirc S, .. M, ..L (consultați placa de date a produsului)
RE-D - Echipament radio: ecocirc S+, .. M+, .. L+ (consultați placa de date a produsului)
RoHS - Identificare unică a EEE: ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+
2. Numele și adresa producătorului:
Xylem Service Italia S.r.l.
Via Vittorio Lombardi 14
36075 Montecchio Maggiore VI
Italia
3. Prezenta declarație de conformitate este emisă exclusiv pe răspunderea producătorului.
4. Obiectul declarației: circulator (pompa de circulație)
5. Obiectul declarației descrise mai sus este în conformitate cu legislația de armonizare relevantă a Uniunii:
 - ecocirc S, .. M, .. L: Directiva 2014/30/UE din 26 februarie 2014 și modificările ulterioare (compatibilitatea electromagnetică)
 - ecocirc S+, .. M+, .. L+: Directiva 2014/53/UE din 16 aprilie 2014 (echipamentele radio) și modificările ulterioare
 - ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+: Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 și modificările ulterioare, inclusiv Directiva (UE) 2015/863 (restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice).
6. Referințe la standardele armonizate relevante utilizate sau referințe la celelalte specificații tehnice, în legătură cu care este declarată conformitatea:

- EN 55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- ETSI EN 300 328 v.2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010 și cele de la punctul precedent
- EN IEC 63000:2018.

7. Organism notificat: -

8. RE-D - Orice accesorii/componente/software: - - -

9. Informații suplimentare:

RoHS - Anexa III - Aplicații care nu sunt supuse restricțiilor: plumbul ca element de legătură în aliajele din oțel, aluminiu, cupru [6(a), 6(b), 6(c)], în suduri și componente electrice/electronice [7(a), 7(c)-I, 7(c)-II].

Semnat pentru și în numele: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 12.06.2023

Peter Björnsson
Director General

rev.00



Lowara este o marcă comercială a Xylem Inc. sau a uneia dintre filialele sale.

Marca verbală și siglele Bluetooth® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către Xylem Service Italia S.r.l. se face în baza unei licențe.

Apple, sigla Apple, App Store și iPhone sunt mărci comerciale ale Apple Inc..

IOS® este o marcă comercială înregistrată a Cisco Systems, Inc. și/sau a afiliaților săi în Statele Unite și în anumite alte țări, utilizată sub licență de Apple Inc..

Google Play, sigla Google Play și Android sunt mărci comerciale ale Google LLC.

12 Garanția

12.1 Informații

Pentru informații privind garanția, consultați documentația comercială.

Xylem |'zīləm|

- 1) The tissue in plants that brings water upward from the roots;
- 2) A leading global water technology company.

We're a global team unified in a common purpose: creating innovative solutions to meet our world's water needs. Developing new technologies that will improve the way water is used, conserved, and re-used in the future is central to our work. We move, treat, analyze, and return water to the environment, and we help people use water efficiently, in their homes, buildings, factories and farms. In more than 150 countries, we have strong, long-standing relationships with customers who know us for our powerful combination of leading product brands and applications expertise, backed by a legacy of innovation.

For more information on how Xylem can help you, go to www.xylem.com



Xylem Service Italia S.r.l.
Via Vittorio Lombardi 14
36075 - Montecchio Maggiore (VI) - Italy
xylem.com

Lowara is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.
© 2020 Xylem, Inc. Cod.001084060RO rev.D ed.06/2023